ТІРКО

Navodila za uporabo spletnega vmesnika

KAZALO

Prijava uporabnika v spletni vmesnik	. 2
Odjava uporabnika	. 3
zbira mikrofona	. 3
zbira in nastavitve pedalke	. 4
NASTAVITVE	. 5
Nalaganje posnetkov	. 6
Jrejanje transkripta	. 9
zvažanje transkripta	11
Arhiviranje posnetkov	12
Kreiranje povzetkov	13

PRIJAVA UPORABNIKA V SPLETNI VMESNIK

V svojem brskalniku odprite povezavo https://app.transkript.si

Odpre se vam prijavno okno, kjer najprej izberete vrsto prijave. Za prijavo z domenskim uporabniškim računom izberite **Enotna vstopna točka (1)**. V tem primeru boste samodejno preusmerjeni na glavno stran, kjer lahko vidite vse svoje transkripte.



Za prijavo z uporabniškim imenom in geslom izberite Lokalna prijava (2). Odpre se vam okno (3), kjer vpišete svoje uporabniško ime in geslo.

³ TIPKO	
± UPORABNIŠKO IME	
â GESLO	
PRIJAVA	

Po uspešni prijavi boste preusmerjeni na glavno stran, kjer lahko vidite vse svoje transkripte.

ODJAVA UPORABNIKA

Za odjavo kliknite na svoj profil v desnem zgornjem kotu ter kliknite Odjava.

Počisti arhiv	ប៉ំ USB naprave •	1 🛓
	DATUM IN URA	2 [→ ODJAVA
		D PEDALKA

IZBIRA MIKROFONA

Če želite snemati zvok, morate najprej izbrati mikrofon. V meniju desno zgoraj kliknite na **USB naprave** (1) in na **Mikrofon** (2).

Počisti arhiv	1
	🗖 Pedalka
	2 V Mikrofon

Iz seznama izberite željeni mikrofon in kliknite Poveži (Connect).

SpeechMike III	1			
		2	Connect	Cancel

dev.transkript.si wants to connect to a HID device

Pred prvo uporabo mikrofona je potrebno sprejeti soglasje za uporabo mikrofona. Pojavno okno se vam bo odprlo pri snemanju v živo (glej poglavje Nalaganje posnetkov, snemanje v živo).

dev.tra	nskript.si wants to	×
🔱 Use	your microphones	
	Allow while visiting the site	
	Allow this time	
	Never allow	

IZBIRA IN NASTAVITVE PEDALKE

Za izbiro pedalke v meniju desno zgoraj kliknite na USB naprave (1) in na Pedalka (2).

Počisti arhiv 1	ប៉ំ USB naprave 🔹	.	•
2	🗖 Pedalka		
	Mikrofon	(10m)	

Iz seznama izberite željeno pedalko in kliknite Poveži (Connect).

Tipko – navodila za uporabo spletnega vmesnika

dev.transkript.si wants to connect to a HID device

HID FootSwitch RS Series	
0	Connect Cancel

Pred prvo uporabo stopalke je potrebno sprejeti soglasje za uporabo, enako kot za mikrofon. Soglasje se vam bo pojavilo ob prvi uporabi stopalke pri urejanju transkripta.

NASTAVITVE

Za nastavitve pedalke kliknite na gumb **Profil** v desnem zgornjem kotu (1) in izberite **Pedalka (2)**.



Nastavitve pedalke

Po koncu predvajanja

Skoči nazaj za toliko besed

3

Prestavi kurzor na mesto posnetka.

Akcije tipk

- 🔵 leva: naprej, srednja: predvajaj, desna: nazaj
- Ieva: nazaj, srednja: predvajaj, desna: naprej
- 🔵 leva: nazaj, srednja: naprej, desna: predvajaj

Po koncu predvajanja – Izbirate lahko za koliko besed skočite nazaj ob koncu predvajanja. Dodatno lahko na isto mesto prestavite tudi kurzor.

Akcije tipk – tukaj nastavite akcije za posamezne tipke na pedalki.

Nastavitve potrdite s klikom na gumb Shrani.



NALAGANJE POSNETKOV

V kolikor imate nastavljeno samodejno prenašanje posnetkov, bodo le-ti vidni v osnovnem meniju po uspešni prijavi. V tem primeru vam ni potrebno ročno nalagati posnetkov.

Za nalaganje posnetkov kliknite na gumb + v spodnjem desnem kotu.



Odpre se vam meni z nastavitvami:

SAMODEJNO	9 NAREK Z LOČILI	SUROV TRANSKRIPT
1	izberite datoteko wav, mp3, trm, zip, wma, m4a, flac, aac, ogg, aiff, ds2, dss	2
3 JEZIKOVNI MODEL Splošni Splošni + sodbe Izključeno (surov transkript)	4 SLOVAR ○ Izključeno ● Vključeno	LOČILA IN VELIKE ZAČETNICE Avtomatsko Po nareku Avtomatsko in po nareku Izključeno
6 ŠTEVILA ✓ Števna le večja ali enaka kot: 10 ✓ Vrstna le večja ali enaka kot: 10	7 SEGMENTACIJA GOVORCEV Izključeno Samodejno	8 OSTALO prestrežen telefonski pogovor (prisluhi) vključi video predvajalnik, če je na voljo
10 Pro	epiši 11 Prepiši	in nov

Kliknete na **izberite datoteko (1)** in izberite željen posnetek iz računalnika. V kolikor želite hkrati naložiti več posnetkov, jih morate predhodno združiti v eno ZIP datoteko (.zip).

Namesto nalaganja posnetka lahko posnetek posnamete tudi v živo, s klikom na snemanje (2). Po končanem snemanju pritisnite na gumb Stop.

Z miško se lahko premikate po posnetku in ga predvajate. S ponovnim klikom na snemanje lahko nadaljujete s snemanjem posnetka. **POZOR:** posnetek se bo snemal naprej od mesta, kjer ste prej končali s kurzorjem. Če ste s kurzorjem končali na sredini posnetka, bo nov posnetek prepisal starega od tam naprej.

SAMODEJNO	NAREK Z LOČILI	SUROV TRANSKRIPT
	00:07 ►	

Za izbris posnetka kliknite na gumb **smetnjak**.

JEZIKOVNI MODEL (3)

Splošni – v primeru, da Tipko ni razumel izgovorjene besede, bo zapisal predvideno statistično najverjetnejšo besedo.

Splošni + sodbe – enako kot Splošni, vendar prioritizira statistično najverjetnejše besede iz sodstva.

Izključeno – v tem primeru dobite surov transkript.

SLOVAR (4)

Vključeno – Tipko odstrani narečne izraze, s poudarkom na ljubljanskem pogovornem jeziku

LOČILA IN VELIKE ZAČETNICE (5)

Avtomatsko – Tipko avtomatsko pripiše velike začetnice in ločila glede na to ali je govorec šel z glasom gor ali dol.

Po nareku – Tipko zapiše izrečena ločila, torej če je govorec rekel »pika«, »klicaj« itd.

Avtomatsko in po nareku – Kombinacija obeh nastavitev.

Izključeno – Tipko ne dodaja nobenih ločil ali velikih začetnic.

ŠTEVILA (6)

Števna – nastavite mejno število od vključno katerega naprej Tipko zapiše števila s številko.

Vrstna – nastavite mejno število do izključno katerega Tipko zapiše števila z besedo. V obeh primerih je privzeta nastavitev 10, kar pomeni, da Tipko števila od 1 do 9 zapiše z besedo, števila od vključno 10 naprej pa s številko.

SEGMENTACIJA GOVORCEV (7)

Vključeno – Tipko transkript razdeli po govorcih. Nastavitev izberete, ko imate v posnetku prisotna dva ali več govorcev.

OSTALO (8)

Prestrežen telefonski pogovor – uporabljajte izključno v primeru, ko imate posnetek telefonskega pogovora. Uporabo te nastavitve vam odsvetujemo.

Vključi video predvajalnik – v primeru nalaganja video posnetka lahko ob transkriptu gledate tudi video.

Nastavitve lahko izberete tudi s pomočjo treh preddefiniranih predlog nastavitev na vrhu (samodejno, narek z ločili, surov transkript). (9)

Na levi strani zaslona lahko določite **ime** posnetka, **opis** posnetka ter **datum začetka** posnetka. Po vseh teh parametrih lahko iščete in filtrirate svoje transkripte (predstavljeno poglavju Arhiviranje posnetkov).

< TIPKO			≡<	
∃ Ime				
∃ Opis				
∃ Začetek				
6	2	2025	18	12

Ko ste uspešno izbrali nastavitve ter naložili posnetek oziroma ga posneli v živo, lahko spodaj kliknete na:

Prepiši (10) – Tipko začne s transkripcijo datoteke in vas preusmeri na meni za urejanje transkripta

Prepiši in nov (11) – Tipko transkripcijo dela v ozadju, vi pa lahko v istem meniju začnete z nalaganjem novega posnetka in ponovno izbiro nastavitev za transkripcijo.

UREJANJE TRANSKRIPTA

V osnovnem meniju imate prikaz vseh transkriptov:

🛎 MOJI PROJEKTI	🗯 SKUPNI PROJEKTI	🛱 Počisti arhiv 🜵 USB naprave 🔹	-
IME	OPIS	DATUM IN URA	
Testni transkript 3		06. 02. 2025 ob 18:33 (0m)	
Posnetek 06. 02. 2025 ob 18:12:27		06. 02. 2025 ob 18:12 (0m)	
Posnetek 06. 02. 2025 ob 18:09:48		06. 02. 2025 ob 18:09 (0m)	

Kliknite na željeni transkript, da lahko začnete z urejanjem.

Za urejanje transkripta si lahko pomagate s številnimi bližnjicami, ki se vam pokažejo, če desno zgoraj kliknete na ?:



Tipko – navodila za uporabo spletnega vmesnika

		CTRL	S	\rightarrow	razdeli segment na trenutnem mestu
	DEL BESEDILA JE OZNAČEN	CTRL	S	\rightarrow	označeni del besedila premakni v svoj segment
		CTRL	Н	\rightarrow	odpri dialog za zamenjavo (označene) besede oziroma dela besedila
		CTRL	^	\rightarrow	zamenjaj govorca z naslednjim
		CTRL	*	\rightarrow	zamenjaj govorca s prejšnjim
	CTRL	SHIFT	^	\rightarrow	skoči na prejšnji nedokončani segment
	CTRL	SHIFT	~	\rightarrow	skoči na naslednji nedokončani segment
		CTRL	0-9	\rightarrow	izberi FTR kanal (od 1 do 9 po vrsti)
		CTRL	z	\rightarrow	razveljavi zadnjo spremembo
		CTRL	Y	\rightarrow	ponovi zadnjo spremembo
		CTRL	Α	\rightarrow	označi celoten segment
	CTRL	SHIFT	<	\rightarrow	označi do začetka segmenta
BESEDILO JE OZNAČENO DO ZAČETKA SEGMENTA	CTRL	SHIFT	<	\rightarrow	prestavi v prejšnji segment
	CTRL	SHIFT	>	\rightarrow	označi do konca segmenta
BESEDILO JE OZNAČENO DO KONCA SEGMENTA	CTRL	SHIFT	>	\rightarrow	prestavi v naslednji segment
		CTRL	К	\rightarrow	označi segment kot (ne) zaključen
		CTRL	U	\rightarrow	označi kot nerazumljivo
		NAVIGA	cija po	o zvo	ČNEM POSNETKU
СТ	TRL SH	IIFT EI	NTER	\rightarrow	prestavi kurzor na mesto predvajanja
	С	TRL EI	NTER	\rightarrow	premakni zvočni posnetek na mesto kurzorja
		CTRL	Р	\rightarrow	predvajaj / ustavi posnetek
		CTRL	KLIK	\rightarrow	premakni zvočni posnetek na izbrano besedo

UREJANJE BESEDILA

Na vrhu si lahko nastavite hitrost predvajanja posnetka ter se z miško premikate po samem posnetku. Hkrati se vam tudi v transkriptu označi beseda, kjer se trenutno nahajate v posnetku.

		^ 1x ~	00:	17 / 10:01	ŧ
5					~
Govorec 1 00:02 - 00:04	Mažgani na dlani				0
Covorec 3 00:16 - 00:18	prof. dr. Zvezdan Pirtožek, dobrodošli v možganih na dlani				0

Spreminjate lahko tudi ime govorcev s preprostim klikom na ime govorca:

Spremenjeno ime se avtomatsko zamenja na vseh segmentih izbranega govorca. V primeru smo namesto Govorca 2 zapisali »Test«. Vidimo lahko, da so se zamenjali vsi segmenti Govorca 2.

Za lažje upravljanje so govorci prikazani z različnimi barvami.

Če je Tipko izbral napačnega govorca, lahko govorca spremenite s klikom na gumb levo od govorca.

Če izberete (1), boste z novim govorcem zamenjali samo trenutni segment.

Če izberete (2), boste z novim govorcem zamenjali vse segmente trenutnega govorca.

Če izberete (**3**), boste z novim govorcem zamenjali vse segmente trenutnega govorca od izbranega segmenta naprej.



IZVAŽANJE TRANSKRIPTA

S klikom na gumb **Prenesi** lahko prenesete transkript v obliki .docx datoteke, .txt datoteke, .vtt datoteke (podnapisi) ali pa ga samo kopirate v odložišče.

5		R R A+	± Izvozi
▲ Sprememba	Î	Možgani na dlani	zapisnik.docx
00:02 - 00:04	00:02 - 00:04		besedilo (.txt)
≛ Test	± Test = prof. dr. Zvezdan Pirtošek, dr		kopiraj besedilo
00:16 - 00:18			podnapisi (.vtt)

ARHIVIRANJE POSNETKOV

Posnetek arhivirate v osnovnem meniju s klikom na skrajni desni gumb ob posnetku.

IME	OPIS	DATUM IN URA	
Testni transkript 3		06. 02. 2025 ob 18:33 (0m)	

Za prikaz arhiviranih posnetkov v levem meniju obkljukate nastavitev »Prikaži arhivirane projekte«.

Posnetke lahko iščete s pomočjo ključnih besed in/ali filtrov, ki ste jih prej določili v samem posnetku pred transkripcijo.

۹ HITRO ISKANJE		
doda	j nov filter	
Iskanje		
Datum Status	Oddelek	Arhivirano
Ime		Opis
✓ Prikaži arhivirane p	rojekte	

Arhivirani posnetki so prikazani s sivo barvo, nearhivirani pa z modro.

IME	OPIS	DATUM IN URA		
Posnetek 06. 02. 2025 ob 18:38:52		06. 02. 2025 ob 18:38 (10m) 📋		
Testni transkript 3		06. 02. 2025 ob 18:33 (0m)	٠	

Za izbris arhiviranega posnetka kliknite na gumb **smetnjak** na desni strani posnetka ter potrdite s klikom na gumb **Da.**



Če želite posnetek vrniti med nearhivirane, kliknite na skrajni desni gumb ob posnetku.

Posnetek 06. 02. 2025 ob 18:38:52	06. 02. 2025 ob 18:38 (10m)	Î	۵	
--------------------------------------	-----------------------------	---	---	--

KREIRANJE POVZETKOV

OPOZORILO: Kreiranje povzetkov je trenutno v fazi testiranja. Za uporabo povzetkov se obrnite na <u>info@tipko.si</u>.

Po uspešno kreiranem transkriptu lahko za izbrani transkript kreirate povzetek. Najprej izberete željeni transkript.

▲ MOJI PROJEKTI	🛎 SKUPNI PROJEKTI	🗵 Počisti arhiv
IME	OPIS	
Testni transkript 3		
Podkast		
Poročila		

Na vrhu izberete **Povzetki**.

🔊 TRANSKRIPT 🕒 POVZETKI	🗸 Shranjeno	Arhiviraj	ប៉ំ USB napra
• ••••••••••••••••••••••••••••••••••••		ı ıı. ı.	•• 111 -••••
	a N	A- A+	izvozi

S klikom na **gumb +** v desnem spodnjem kotu dodate nov povzetek.



Izberete lahko **tip povzetka (1)** in **vrsto modela (2)**. Za vrsto modela priporočamo uporabo manjšega modela.

Ustvari nov povzetek



Kreirani povzetek (1) si lahko **prenesete (2)**, lahko pa za isti transkript kreirate več povzetkov, tako da ponovno kliknete na **gumb +** in izberete vrsto željenega povzetka.

► [^ 1x 0 ~	0: 00 / 01:03	±	
Povzetek tipa "ključne točke", napisan 23. 06. 2025 09:34	1	ANG 🛓	sio 🛓	2